Tax Free Shopping paslauga
Naudojimo sąlygos

Šiose internetinėse sąlygose ("Online Terms and Conditions" - „OTC") išdėstytos sutartinės sąlygos, su kuriomis sutikote pasirašydami „Global Blue TFS Merchant" arba „Shift4 One Merchant Processing Agreement" sutartį (**„Taikoma sutartis"**). Šios OTC yra neatskiriama atitinkamos Sutarties, sudarytos tarp Prekybininko („Prekybininkas") ir atitinkamo „Global Blue" subjekto (kaip apibrėžta atitinkamoje Sutartyje, kiekviena iš jų – „Šalis", o kartu – „Šalys"), dalis, skirta teikti Tax Free Shopping paslaugai, kaip išsamiau aprašyta šiose OTC.

Ši Sutartis Šalims tampa privaloma nuo Sutarties pasirašymo dienos.

Didžiosiomis raidėmis rašomi terminai, kurie čia nėra apibrėžti, turi tą pačią reikšmę, kokia jiems suteikta Sutartyje.

1 Apibrėžimai

Šioje Sutartyje toliau pateiktos sąvokos turi žemiau nurodytas reikšmes.

„Susijusi(-ios) parduotuvė(-ės)" – tai Prekybininko parduotuvė(-ės), įtraukta(-os) į šią Sutartį, kaip susitaria Šalys.

„Fast Refund" – tai „Global Blue" per Prekybininką teikiama paslauga, pagal kurią atitinkamam užsienio pirkėjui į jo galiojančią mokėjimo kortelę arba skaitmeninę piniginę išmokama išankstinė išmoka, lygi Grąžintinai sumai (jeigu „Global Blue" palaiko sąskaitos valiutą – šia valiuta, o jeigu tokia valiuta nepalaikoma –Tax Free formoje nurodyta valiuta), dar prieš tam užsienio pirkėjui įvykdant atitinkamas Tax Free Shopping paslaugos procedūras, su sąlyga, kad užsienio pirkėjas per tam tikrą laikotarpį po pirkimo pateiks galiojančius prekių eksportą patvirtinančius įrodymus.

„Fast Full Refund" – tai „Global Blue" per Prekybininką teikiama paslauga, pagal kurią išankstinė išmoka, lygi visai pardavimo PVM sumai, per 1–5 darbo dienas pervedama į atitinkamo užsienio pirkėjo galiojančią kredito kortelę (tos sąskaitos valiuta, jei ją palaiko „Global Blue" arba Tax Free formoje nurodyta valiuta, jei pirmoji valiuta nepalaikoma) prieš atitinkamam užsienio pirkėjui įvykdant atitinkamos Tax Free Shopping paslaugos reikalavimus, su sąlyga, kad vėliau užsienio pirkėjas per tam tikrą laiką po pirkimo pateiks įrodymus apie prekių eksportą.

„Full Refund Mailback" reiškia „Global Blue" teikiamą paslaugą, pagal kurią visa pardavimo PVM suma išmokama: (i) pervedant pinigus į atitinkamą užsienio keliautojo kredito kortelės sąskaitos mokėjimo sistemą per dvidešimt vieną (21) dieną; arba (ii) išsiunčiant banko čekį paprastu paštu per dvidešimt vieną (21) dieną nuo „Global Blue" Tax Free formos gavimo; arba (iii) išduodant virtualią išankstinio mokėjimo kortelę nurodytu el. pašto adresu per dvidešimt vieną (21) dieną nuo „Global Blue" Tax Free formos gavimo; arba (iv) pervedant pinigus į atitinkamą užsienio pirkėjo „Alipay" sąskaitą per dešimt (10) dienų nuo „Global Blue" Tax Free formos gavimo.

„Immediate Refund" reiškia išmokos grąžinimą užsienio pirkėjui grynaisiais pinigais arba PVM sumos grąžinimą pervedant pinigus į atitinkamą užsienio pirkėjo kredito kortelės, „Alipay" arba „WeChat" sąskaitą per 5 (penkias) dienas nuo tos dienos, kai užsienio pirkėjas pateikė Tax Free formą „Global Blue" apmokėjimui (įskaitant oro uoste). Bet koks grąžinimas, kuris nėra „Fast Refund" arba „Mailback Refund", klasifikuojamas kaip „Immediate Refund".

„Užsienio pirkėjas" – asmuo, turintis teisę gauti PVM grąžinimą eksportuojant prekes pagal galiojančius PVM grąžinimo teisės aktus.

„Mailback Refund" reiškia išmokos grąžinimą: (i) pervedant pinigus į atitinkamą užsienio pirkėjo kredito kortelės sąskaitos mokėjimo sistemą per 21 (dvidešimt vieną) dieną nuo „Global Blue" Tax Free formos gavimo; arba (ii) išsiunčiant banko čekį paprastu paštu per 21 (dvidešimt vieną) dieną nuo „Global Blue" Tax Free formos gavimo; arba (iii) išduodant virtualią išankstinio apmokėjimo kortelę nurodytu el. pašto adresu per dvidešimt vieną (21) dieną nuo „Global Blue" Tax Free formos gavimo; arba (iv) pervedant pinigus į atitinkamą užsienio pirkėjo „Alipay" sąskaitą per 10 (dešimt) dienų nuo „Global Blue" Tax Free formos gavimo.

„Išmokos suma" – tai suma, apskaičiuota išimtinai pagal grąžinimo lentelę, arba tam tikrų šalių atveju – fiksuotas pardavimo sumos procentas, kurį reikia sumokėti užsienio pirkėjui jam pateikus Tax Free formą.

„Išmokų apskaičiavimo lentelė" – tai „Global Blue" pateiktas skaičiavimo metodas, kurį prekybininkas naudoja išmokos sumos apskaičiavimui, kad ją būtų galima įrašyti į Tax Free formą.

„Pardavimo suma (Sales In Store -SIS)" – tai bendra pardavimų suma parduotuvėje, įskaitant taikomą PVM, kurią užsienio pirkėjas sumokėjo apsipirkimo metu Prekybininko parduotuvėje, jeigu pagal vietos teisę ir Sutarties sąlygas tokiai pardavimo operacijai taikoma PVM grąžinimo teisė.

„Apmokestinamos prekės" – tai užsienio pirkėjo įsigytos prekės, kurioms pagal galiojančius PVM grąžinimo įstatymus taikomas PVM.

„Tax Free forma" – tai „Global Blue" prekės ženklu pažymėtas dokumentas (deklaracija), popierinis arba elektroninis, kuris padeda užsienio pirkėjui gauti Išmokos sumą, lygią PVM sumai, atėmus „Global Blue" aptarnavimo mokestį; ir

„PVM grąžinimo paslaugos" – tai „Global Blue" prekės ženklu pažymėta paslauga, skirta prekybininkams arba užsienio pirkėjams (kaip taikoma pagal galiojančius teisės aktus), kuri leidžia Prekybininkams pasiūlyti užsienio pirkėjams galimybę gauti PVM grąžinimą, atėmus „Global Blue" aptarnavimo mokestį.

2 Paslaugos aprašymas ir bendroji informacija

2.1 Prekybininkas prisijungia prie „Global Blue" valdomos sistemos, pagal kurią Prekybininkas turi teisę siūlyti užsienio pirkėjams PVM grąžinimo paslaugas. Šalys susitaria, kad ši Sutartis yra neišskirtinė, todėl Prekybininkui netaikomi jokie apribojimai naudotis kitų PVM grąžinimo operatorių paslaugomis, taip pat nėra nustatytas minimalus PVM grąžinimo operacijų skaičius, kurį „Global Blue" turėtų apdoroti pagal šią Sutartį.

2.2 „Global Blue" privalo:

(i) suteikti Prekybininkui išdavimo sprendimą (kaip apibrėžta toliau) Tax Free formoms išduoti ir tokią rinkodaros medžiagą, kurią „Global Blue" laiko būtina Prekybininkui teikiant PVM grąžinimo paslaugas; ir

(ii) suteikti Prekybininko darbuotojams atitinkamus mokymus ir instrukcijas, kaip teikti PVM grąžinimo paslaugas (įskaitant taikomas PVM išmokėjimo paslaugas);

(iii) užtikrinti, kad Tax Free formose būtų teisingai užpildyti privalomi laukeliai, kaip to reikalauja galiojantys įstatymai ir kiti teisės aktai.

2.3 „Global Blue" archyvuos Prekybininko išduotas ir „Global Blue" išmokėtas Tax Free formas ne trumpesnį laikotarpį nei reikalaujama pagal galiojančius teisės aktus. Atitinkami apsipirkimo dokumentai archyvuojami tik tiek, kiek to reikalauja galiojantys teisės aktai. Pasibaigus galiojančiam įstatymuose nustatytam saugojimo terminui, visos archyvuotos Tax Free formos ir apsipirkimo dokumentai turi būti sunaikinti. „Global Blue" suteiks prieigą internetu prie nuskaitytų archyvuotų Tax Free formų kopijų. Prekybininkas gali paprašyti nesunaikintų popierinių Tax Free formų, apie tai iš anksto pranešęs ir sumokėjęs „Global Blue" nustatytą tvarkymo mokestį už kiekvieną formą.

2.4 Prekybininkas privalo:

(i) aktyviai reklamuoti ir siūlyti PVM grąžinimo paslaugas užsienio pirkėjams savo Susijusiose parduotuvėse;

(ii) siūlyti ir teikti PVM grąžinimo paslaugas laikydamasis visų galiojančių įstatymų, bet kurios viešosios institucijos nurodymų ir „Global Blue" pateiktų instrukcijų. „Global Blue" pasilieka teisę keisti nurodymus. Ši pareiga apima (bet neapsiriboja) užsienio pirkėjo atitikties reikalavimams patikrinimą prieš išduodant Tax Free formą pagal galiojančius įstatymus ir reglamentus bei užtikrinimą, kad privalomi laukeliai Tax Free formose, išduodamose Prekybininko Susijusiose parduotuvėse, būtų pilnai ir tinkamai užpildyti ir perduoti užsienio pirkėjui, neimant iš jo jokio mokesčio už Tax Free formos išdavimą;

(iii) anuliuoti Tax Free formas prieš jų patvirtinimą tais atvejais, kai grąžinimas užsienio pirkėjui netaikomas, įskaitant, be apribojimų, šias situacijas:

(a) užsienio pirkėjas grąžino prekes pardavėjui;

(b) užsienio pirkėjas paprašė pardavėjo pakeisti pardavimo sąlygas;

(c) pardavėjas patvirtino, kad užsienio pirkėjas neturi teisės į PVM grąžinimą po Tax Free formos išdavimo.

(d) pardavėjas patvirtino, kad išdavė Tax Free formą su klaidinga informacija;

(iv) nemokamai pateikti „Global Blue" sąskaitos- faktūros kopiją, jei tai būtina, siekiant atkurti grąžintiną PVM iš atitinkamos valdžios institucijos; ir

(v) iš karto po Sutarties pasirašymo pateikti „Global Blue" aktualų išrašą iš komercinio registro arba įmonės registracijos dokumentą, taip pat banko patvirtinimą, ir nedelsiant informuoti „Global Blue" apie bet kokius savo įmonės duomenų ir Susijusių parduotuvių duomenų (pavadinimo, PVM mokėtojo kodo, adreso ir kt.) pasikeitimus;

(vi) Kiekvieno prekių pardavimo atveju, kai išduodama dviguba Tax Free forma, Prekybininkas įsipareigoja:

(a) parduoti Apmokestinamas prekes „Global Blue", o po to – užsienio pirkėjui „Global Blue" vardu ir sąskaita bei pristatyti Apmokestinamas prekes tinkamas prekybai ir patenkinamos kokybės, taip pat tinkamas naudoti pagal paskirtį, kuriai jos buvo įsigytos;

(b) pateikti „Global Blue" aiškų, t. y. pakankamai konkretų Apmokestinamų prekių aprašymą;

(c) siųsti „Global Blue" elektroninį dokumentą, kuriame išsamiai nurodoma užsienio pirkėjui išduota sąskaita-faktūra;

(d) jei pristatytos Apmokestinamosios prekės turi trūkumų ar defektų, nedelsiant ir sąžiningai išnagrinėti skundą bei atlyginti ir apsaugoti „Global Blue" nuo bet kokios atsakomybės, išlaidų, nuostolių ar žalos, kurią „Global Blue" patiria dėl Apmokestinamųjų prekių pardavimo, įskaitant, be apribojimų, bet kokią atsakomybę, kurią „Global Blue" gali turėti pagal bet kokius taikytinus teisės aktus (įskaitant, be apribojimų, bet kokius tiesiogiai galiojančius ES reglamentus ar direktyvas), susijusius su prekių pardavimu, vartotojų apsauga, atsakomybe už produktą ar kitais klausimais.

2.5 Prekybininkas privalo užtikrinti saugų ir tinkamą Išdavimo sprendimo naudojimą, siekdamas užkirsti kelią bet kokiam neteisėtam naudojimui, ir nedelsdamas (bet kuriuo atveju per 24 valandas) pranešti „Global Blue" apie bet kokį neteisėtą Išdavimo sprendimo naudojimą. Jei kiltų įtarimų dėl sukčiavimo, Prekybininkas sutinka bendradarbiauti su „Global Blue" ir valdžios institucijomis bei pateikti prašomą atitinkamą informaciją.

2.6 Prekybininkas sutinka, kad Tax Free forma yra „Global Blue“ prekės ženklu pažymėtas dokumentas, kuriame yra „Global Blue Group“ priklausanti intelektinė nuosavybė, todėl tokių formų tvarkymą turi atlikti tik „Global Blue“ arba jos įgalioti išmokų grąžinimo partneriai, o ne neįgaliotos trečiosios šalys.

3 Išmokų paslaugos

„Global Blue“ gali pasiūlyti ir teikti „Immediate Refund“, „Mailback Refund“, „Fast Refund“, „Fast Full Refund“ bei „Full Refund Mailback“ paslaugas, atsižvelgiant į atitinkamoje sutartyje pažymėtas parinktis. Šių išmokų paslaugų prieinamumas ir teikimas gali skirtis priklausomai nuo šalies ir vietovės. Ne visos paslaugos yra prieinamos kiekvienoje jurisdikcijoje. Ten, kur tokios paslaugos siūlomos, jos bus teikiamos laikantis šių sąlygų:

Immediate Refund

3.1 „Global Blue“ sumokės išmokos sumą užsienio pirkėjui, gavusi originalią Tax Free formą, tinkamai užpildytą ir patvirtintą muitinės, pateiktą kartu su atitinkamu apsipirkimo dokumentu ir visais atžvilgiais teisingą.

Mailback Refund

3.2 Prekybininkas turi informuoti užsienio pirkėją, kad patvirtinta Tax Free forma turi būti įmesta (naudojant “Global Blue” voką su iš anksto apmokėtomis siuntimo išlaidomis) į „Global Blue“ pašto dėžutę arba bet kurią kitą pašto dėžutę, kad grąžinimas būtų atliktas po to, kai „Global Blue“ gaus originalią Tax Free formą, tinkamai užpildytą ir patvirtintą muitinės, pateiktą kartu su atitinkamu apsipirkimo ir visais atžvilgiais teisingą.

Fast Refund

3.3 Prekybininkas turi informuoti Užsienio pirkėją, kad terminas, per kurį Užsienio pirkėjas privalo grąžinti tinkamai eksportuotą (muitinės patvirtintą) Tax Free formą, „Visa“ ir „Mastercard“ kortelėms yra 21 (dvidešimt viena) diena, o „Union Pay“ kortelėms – 15 (penkiolika) dienų (toliau – „Terminas“). Jei Užsienio pirkėjas per nustatytą terminą neatlieka eksporto procedūros Tax Free formai, „Global Blue“ grąžins išankstinę išmoką į Užsienio pirkėjo kredito kortelę ir atitinkamą sumą nurašys iš Užsienio pirkėjo sąskaitos (PVM grąžinamos sumos mokėjimo valiuta).

3.4 Prekybininkas privalo informuoti Užsienio pirkėją apie jo pareigą grąžinti Tax Free formą per nustatytą terminą.

3.5 Prekybininkas turi pasiūlyti „Fast Refund“ paslaugą Užsienio pirkėjui, kuris privalo sutikti, kad „Fast Refund“ operacija būtų atlikta į mokėjimo/kredito kortelę.

3.6 „Fast Refund“ paslauga Užsienio pirkėjui gali būti siūloma vienkartinėms operacijoms, kurių suma neviršija nustatytos maksimalios SIS (pardavimų sumos parduotuvėje), su sąlyga, kad Prekybininkas grąžina pinigus laikydamasis visų teisinių reikalavimų dėl tinkamo grąžinimo ir atidžiai tikrina visus Užsienio keliautojų duomenis, ypač jų kredito kortelių duomenis.

3.7 Prekybininkas privalo vykdyti savo pareigas su deramu rūpestingumu ir profesionalumu bei laikydamasis „Fast Refund“ instrukcijų ir visų kitų pagrįstų nurodymų, kuriuos kartkartėmis pateikia „Global Blue“.

3.8 Prekybininkas privalo tinkamai paaiškinti Užsienio pirkėjui „Fast Refund“ proceso reikalavimus. Jei Užsienio pirkėjas nesilaiko reikiamų veiksmų, pavyzdžiui, negrąžina eksporto spaudu patvirtintos Tax Free formos „Global Blue“, „Global Blue“ turi teisę atšaukti išankstinę išmoką iš Užsienio pirkėjo sąskaitos. Prekybininkas privalo informuoti Užsienio pirkėją apie šią teisę ir apie tai, kad tai įvyks, jei jis neįvykdys savo įsipareigojimų.

Fast Full Refund

3.9 Prekybininkas gali siūlyti Fast Full Refund kartu su Immediate Refund, jei atitinkamoje Sutartyje pažymėta atitinkamas laukelis.

3.10 Fast Full Refund sąlygos bei „Global Blue“ ir Prekybininko įsipareigojimai atitinka Fast Refund paslaugos sąlygas, išdėstytas 3.3–3.8 punktuose, išskyrus tai, kad Prekybininkas sumokės „Global Blue“ paslaugos mokestį už kiekvieną Fast Full Refund, kaip nurodyta atitinkamoje Sutartyje. Toks paslaugos mokestis gali būti peržiūrimas ir keičiamas kasmet, atsižvelgiant į Fast Full Refund paslaugos pagrindu apdorotų operacijų skaičių ir kiekvieno taip apdorotos operacijos vidutinę vertę. „Global Blue“ neprivalo mokėti Prekybininkui komisinio atlygio už jokias operacijas, dėl kurių buvo paprašyta Fast Full Refund.

Full Refund Mailback

3.11 Prekybininkas gali siūlyti Full Refund Mailback paslaugą kartu su Immediate Refunds, jei atitinkamoje Sutartyje pažymėta atitinkamas laukelis.

3.12 Prekybininkas mokės „Global Blue“ paslaugos mokestį už kiekvieną Full Refund Mailback paslaugą, kaip nurodyta atitinkamoje Sutartyje. Toks paslaugos mokestis gali būti peržiūrimas ir keičiamas kasmet, atsižvelgiant į pagal Full Refund Mailback paslaugą apdorotų operacijų skaičių ir kiekvieno taip apdorotos operacijos vidutinę vertę. „Global Blue“ neprivalo mokėti Prekybininko komisinio atlygio už jokias operacijas, pagal kurias buvo pareikalauta Full Refund Mailback paslaugos.

4. Sąskaitų išrašymas ir apmokėjimas

4.1 Už kiekvieną Prekybininko išduotą ir „Global Blue“ išmokėtą Tax Free formą, išskyrus, susijusias su dvigubomis pardavimo operacijomis, Prekybininkas sumoka „Global Blue“ atitinkamą PVM sumą, kurią sudaro išmokos suma ir „Global Blue“ aptarnavimo mokestis (pridedant PVM, jei taikoma). Mokėjimo sąlygos nurodytos atitinkamoje Sutartyje.

4.2 Prekybininkas sutinka, kad „Global Blue“ turi teisę iš jo sąskaitos nurašyti mokėjimus SEPA tiesioginio debeto būdu, kaip nurodyta atitinkamoje Sutartyje, ir įgalioja nurodytą banką nurašyti lėšas iš Prekybininko banko sąskaitos pagal „Global Blue“ nurodymus. Tik tuo atveju, jei pagal šią Sutartį naudojama SEPA tiesioginio debeto pagrindinė funkcija, susitariama, kad Prekybininkas gali reikalauti grąžinti nurašytą sumą per 8 (aštuonias) savaites nuo tiesioginio debeto datos.

4.3 Vėluojant atlikti mokėjimą, „Global Blue“ turi teisę į kasdienes palūkanas, atitinkančias įstatymu nustatytą palūkanų normą, skaičiuojamas nuo mokėjimo termino iki mokėjimo atlikimo dienos. Be to, „Global Blue“ turi teisę sustabdyti savo paslaugų teikimą, kol nebus sumokėta nesumokėta suma.

4.4 „Global Blue“ turi teisę užskaityti bet kokias sumas, kurias Prekybininkas yra skolingas „Global Blue“, su bet kokiomis sumomis, kurias „Global Blue“ yra skolinga Prekybininkui.

5 Prekybininko komisinis atlygis

5.1 Jei tai numatyta atitinkamoje Sutartyje, „Global Blue“ sumokės Prekybininkui Prekybininko komisinį atlygį. Prekybininko komisinis atlygis yra procentinė dalis nuo bendrojo komisinio mokesčio arba procentinė dalis nuo SIS, dėl kurios šalys susitarė iš anksto. Bendrasis komisinis atlygis reiškia sumą, lygią skirtumui tarp teisėtos PVM sumos, kurią užsienio pirkėjas sumokėjo parduotuvėje, ir Išmokos sumos.

5.2 „Global Blue“ paprastai atsiskaito už Prekybininko komisinį atlygį savarankiškai išrašydama sąskaitas. Šiuo tikslu „Global Blue“ po atsiskaitymo laikotarpio pabaigos informuoja Prekybininką apie gautiną Prekybininko komisinio sumą ataskaitoje („Ataskaita“). Atsiskaitymo laikotarpis ir jo pirmoji diena buvo suderinti Šalių atitinkamoje Sutartyje. Remdamasis „Global Blue“ pateikta ataskaita ir su sąlyga, kad „Global Blue“ gaus mokėjimą iš Prekybininko už neapmokėtas ir mokėtinas sąskaitas už PVM, kurį „Global Blue“ sumokėjo Užsienio pirkėjui, Prekybininkas turi išrašyti sąskaitą „Global Blue“ Prekybininko komisniam atlygiui (pridėjus PVM, jei taikoma) ne vėliau kaip per 3 (tris) mėnesius nuo ataskaitos gavimo. Prekybininkui išrašius sąskaitą, „Global Blue“ perves Prekybininko komisinį atlygį į iš anksto Prekybininko nurodytą sąskaitą ne anksčiau kaip po 30 dienų nuo sąskaitos gavimo.

5.3 Jei konkrečiu atveju netaikomas savarankiškas sąskaitų išrašymas, atsiskaitymas išimties tvarka atliekamas Prekybininkui išrašant sąskaitą. Šiuo atveju Prekybininkas privalo išrašyti sąskaitą ne vėliau kaip per 3 (tris) mėnesius nuo ataskaitos gavimo. „Global Blue“ sumokės Prekybininko komisinį atlygį ne anksčiau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo tinkamos sąskaitos-faktūros gavimo. Jei Prekybininkas neišrašys sąskaitos-faktūros už Prekybininko komisinį atlygį pagal 5.2 punktą, teisė į Prekybininko komisinį atlygį bus prarasta praėjus 3 (trejiems) metams nuo ataskaitos gavimo.

5a Verslo analitika ir rinkodaros palaikymas

5a.1 Siekdama plėsti Prekybininko pardavimus Užsienio pirkėjams, „Global Blue“ teiks Prekybininkui rinkodaros ir reklamos paslaugas iš „Global Blue“ grupės rinkodaros veiklos portfelio („Verslo analitika ir rinkodaros palaikymas“, tradiciškai žinoma kaip Prekybininko nepiniginis komisinis atlygis). Metinė verslo analitikos ir rinkodaros palaikymo vertė nurodyta atitinkamoje sutartyje. Už bet kokias rinkodaros ir reklamos paslaugas, kurių vertė viršija metinės verslo analitikos ir rinkodaros palaikymo sumą, Prekybininkas turi sumokėti atskirai.

5a.2 „Global Blue“ per sutartą laikotarpį pateiks Prekybininkui ataskaitą apie sukauptas ir investuotas sumas už kiekvieną sutartą rinkodaros ir reklamos veiklą. Prekybininkas turi teisę sutaupyti ir išleisti bet kokią nepanaudotą metinės verslo analitikos ir rinkodaros palaikymo sumą ar sumos dalį ne ilgiau kaip dvejus metus po atitinkamų metų pabaigos, po šio laikotarpio ji automatiškai bus prarasta. Verslo analitikos ir rinkodaros palaikymas negali būti ir nebus konvertuojama į grynuosius pinigus.

6. Prekybininko komisinis atlygis bei verslo analitikos ir rinkodaros palaikymo savitarnos sąskaitų išrašymas

6.1 Jei tai numatyta atitinkamoje Sutartyje, „Global Blue“ išrašo sąskaitą-faktūrą Prekybininko vardu ir jo naudai pagal šio 6 punkto sąlygas. Sąskaitos-faktūros priede pateikiama „Global Blue“ Prekybininkui mokėtinos Prekybininko komisinio atlygio ir verslo analitikos bei rinkodaros palaikymo suvestinė, kuri apskaičiuojama pagal atitinkamoje Sutartyje nurodytą sąskaitų išrašymo dažnumą.

6.2 „Global Blue“ įsipareigoja parengti savitarnos sąskaitų išrašymo sąskaitas laikydamasi galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.

6.3 „Global Blue“ išsiųs savitarnos būdu išrašytas sąskaitas-faktūras Prekybininkui per sutartą laikotarpį. Visi elektroniniai pranešimai atitinka pagrindinius saugumo principus: autentiškumo, konfidencialumo, neatsisakymo pripažinti atliktų veiksmų ir vientisumo.

6.4 Laikoma, kad savitarnos būdu išrašyta sąskaita-faktūra yra patvirtinta, jeigu Prekybininkas per 7 (septynias) darbo dienas arba per įstatymu nustatytą trumpiausią terminą (atsižvelgiant į tai, kuris terminas yra vėlesnis) raštu nepateikia ginčo, pagrįsto sąžiningais ketinimais.

6.5 „Global Blue“ netaikys Prekybininkui jokių mokesčių, susijusių su sąskaitų-faktūrų parengimu, pateikimu ir (arba) keitimu.

6.6 Savitarnos būdu išrašomose sąskaitose-faktūrose turi būti nurodyta bent ši informacija: abiejų Šalių pavadinimai, adresai ir PVM mokėtojų numeriai, aprašymas, prekių tiekimo arba paslaugų teikimo data, eilės numeris, taip pat atitinkami mokesčių tarifai ir apmokestinimo momentai.

6.7 Prekybininkas patvirtina, kad visa „Global Blue“ pateikta informacija, reikalinga savitarnos sąskaitų išrašymo procesui, yra tiksli ir išsami, ir įsipareigoja nedelsdamas raštu informuoti „Global Blue“ apie bet

kokius savitarnos sąskaitų išrašymo procesui reikalingos informacijos pasikeitimus.

6.8 Nepaisant šioje Sutartyje sutartos savitarnos sąskaitų išrašymo tvarkos, kiekviena Šalis prisiima visą atsakomybę už savo sąskaitų išrašymo įsipareigojimų (dėl privalomos informacijos) ir mokesčių įsipareigojimų (įskaitant PVM surinkimą už pardavimus tarp Šalių, taip pat PVM koregavimus išrašius korekcinę sąskaitą (t. y. kreditinę sąskaitą-faktūrą) vykdymą. Nė viena iš Šalių negali remtis kitos Šalies įsipareigojimų nevykdymu, siekdama atsisakyti vykdyti savo įsipareigojimus.

6.9 Nepaisant čia aprašytų savitarnos sąskaitų išrašymo Prekybininko komisiniam atlygiui, Prekybininkas taip pat prisiima visą atsakomybę už bet kokį sąskaitų neišrašymą ir (arba) už neišsamių ar klaidų turinčių sąskaitų išrašymą. „Global Blue" neatsako už jokias baudas, taikomas pagal su tokiais klausimais susijusius įstatymus ir kitus teisės aktus.

7 Prekybininko savitarnos būdu išrašomos sąskaitos „Global Blue" už dvigubą pardavimą

7.1 Prekybininkas privalo išrašyti galiojančią sąskaitą-faktūrą už prekių pristatymą „Global Blue" ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo atitinkamo pristatymo.

7.2 Šalys susitaria, kad atsiskaitymas už pristatymą atliekamas savitarnos sąskaitos išrašymo būdu. „Global Blue" turi teisę išrašyti sąskaitą (elektroninę) savitarnos būdu pagal galiojančius teisės aktus, kuri laikoma Prekybininko sąskaita.

7.3 „Global Blue" turi teisę sujungti kelis Prekybininko pristatymus į vieną bendrą savitarnos sąskaitą, su sąlyga, kad laikomasi teisinių reikalavimų, keliamų galiojančiai sąskaitai-faktūrai.

7.4 Savitarnos sąskaitos išrašymo ataskaitoje paprastai turi būti nurodyta kiekvienos atskiros pristatymo datos data. Paprastumo sumetimais vietoj atskirų pristatymo datų gali būti nurodytas kalendorinis pristatymo mėnuo.

7.5 Jei savitarnos sąskaitoje apibendrinamos pristatymo siuntos iš kelių kalendorinių mėnesių, pristatymo siuntos savitarnos sąskaitoje turi būti suskirstytos pagal mėnesius, ypač pateikiant atskiras eilutes arba tarpines sumas už kiekvieną kalendorinį mėnesį.

7.6 Prekybininko teisė ir pareiga teisingai deklaruoti savitarnos sąskaitų išrašymo ataskaitose nurodytas pardavimo sumas PVM tikslais lieka nepakitusi.

7.7 Atitinkamai taikomi šios Sutarties 6.2–6.4 ir 6.6–6.10 skirsniai.

8 Išdavimo sprendimas

8.1 „Global Blue" suteiks Prekybininkui programinę įrangą, programinės įrangos funkcionalumą arba aparatinę įrangą, kurioje yra tokia programinė įranga ar funkcija, arba internetinį sprendimą, skirtą Tax Free formoms išduoti jo Susijusiose parduotuvėse, įskaitant atitinkamas funkcijas, priklausomai nuo pagal 3 punktą pasirinktų grąžinimo paslaugų (Išdavimo sprendimą).

8.2 Išdavimo sprendimas turi būti naudojamas tik PVM grąžinimo paslaugoms teikti šios Sutarties galiojimo laikotarpiu. Prekybininkas privalo: (i) neapsunkinti, neperleisti, nesuteikti sublicencijos, nedaryti kopijų ir nekeisti Išdavimo sprendimo; (ii) saugoti ir naudoti Išdavimo sprendimą su deramu rūpestingumu ir prisiimti visą atsakomybę už bet kokį netinkamą naudojimą, praradimą ar Išdavimo sprendimo sugadinimą, kurį sukėlė jo darbuotojai, atstovai ar rangovai; ir (iii) jei jam suteikiamas internetinis Išdavimo sprendimas, savo sąskaita užtikrinti ir užtikrinti prieigą prie stabilaus interneto ryšio, kompiuterio ir spausdintuvo kiekvienoje Susijusioje parduotuvėje per Sutarties galiojimo laikotarpį.

8.3 Šalys pripažįsta, kad Išdavimo sprendime gali atsirasti pertraukų ar veikimo sutrikimų. Jei tai įvyktų, Prekybininkas privalo nedelsdamas raštu pranešti „Global Blue" apie tokią problemą. Gavusi pranešimą, „Global Blue" imsis komerciškai pagrįstų pastangų, kad tokią pertrauką ar veikimo sutrikimą pašalintų taip greitai, kaip to reikalauja aplinkybės. Minėta „Global Blue" pareiga yra vienintelė Prekybininko teisių gynimo priemonė, o „Global Blue" neprisiima jokios papildomos atsakomybės už tokias pertraukas ar veikimo sutrikimus.

8.4 „Global Blue" gali kartkartėmis atnaujinti, patobulinti arba pakeisti Išdavimo sprendimą.

8.5 Jei taikoma POS sąsajos integracija, „Global Blue" pateikia Prekybininkui POS sąsajos integracijos specifikacijas, o Šalys privalo laikytis POS sąsajos integracijos sąlygų, kurias „Global Blue" atskirai pateiks raštu.

8.6 Jei Tax Free formos spausdinamos ant terminio popieriaus, Prekybininkas informuojamas apie savo pareigą naudoti tokį terminį popierių, kuris išsaugo Tax Free formose atspausdintą tekstą per įstatymu nustatytą archyvavimo laikotarpį.

9 Konfidencialumas

9.1 Kiekviena Šalis privalo išlaikyti paslaptyje ir neatskleisti jokiai trečiajai šaliai (išskyrus savo ar susijusių įmonių darbuotojus ar rangovus, kuriems ši informacija būtina) jokios informacijos, susijusios su kitos Šalies ar jos susijusių įmonių veikla, nesvarbu, ar ji būtų komercinio, techninio, finansinio, teisinio ar bet kokio kito pobūdžio ir kokia forma (Konfidenciali informacija), ir naudoti tokią Konfidencialią informaciją tik šios Sutarties įsipareigojimams vykdyti. Anksčiau išdėstyta nuostata netrukdo „Global Blue" rengti ir platinti verslo statistikos ataskaitas, pagrįstas PVM grąžinimo operacijų duomenimis, kurie pateikiami anonimiškai.

9.2 Konfidenciali informacija neapima tokios informacijos, dėl kurios gaunančioji Šalis gali įrodyti, kad ji tapo žinoma ne dėl bendradarbiavimo pagal šią Sutartį, nepažeidžiant šios Sutarties ar bet kokių panašių trečiųjų šalių konfidencialumo įsipareigojimų.

10 Intelektinės nuosavybės teisės

10.1 Visa medžiaga ir informacija, kurią „Global Blue" pateikia Prekybininkui (įskaitant Tax Free formų ir Išdavimo sprendimų vadovą), įskaitant bet kokias joje esančias intelektinės nuosavybės teises (**„Global Blue"** nuosavybė), yra ir lieka išskirtine „Global Blue" nuosavybe, ir jokia šios Sutarties nuostata nesuteikia Prekybininkui jokių nuosavybės teisių ar interesų į ją. Prekybininkas gali naudoti „Global Blue" nuosavybę tik PVM grąžinimo paslaugoms teikti pagal šią Sutartį, laikydamasis „Global Blue" nurodymų.

10.2 Išskyrus 10.1 punkte numatytą leidžiamą „Global Blue" nuosavybės naudojimą, nė viena iš Šalių neturi teisės naudoti kitos Šalies prekių ženklų, pavadinimų ar logotipų be išankstinio kitos Šalies raštiško sutikimo. Anksčiau išdėstyta nuostata ir 10.1 punktas nedraudžia „Global Blue" naudoti Prekybininko prekių ženklų, pavadinimų ar logotipų, siekiant paminėti Šalių bendradarbiavimą.

10.3 Nė viena iš Šalių neturi tyčia imtis veiksmų ar susilaikyti nuo veiksmų, dėl kurių kitos Šalies verslui, prekių ženklams, pavadinimams ar logotipams priskiriamas geras vardas ar reputacija galėtų būti kaip nors diskredituoti, sumenkinti ar pakenkti.

10.4 Kiekviena Šalis garantuoja, kad šios Sutarties pasirašymo dieną jai nėra žinoma, kad kitos Šalies naudojimasis jos intelektine nuosavybe (įskaitant „Global Blue" nuosavybę) pažeidžia bet kokias trečiųjų šalių intelektinės nuosavybės teises. Išskyrus šios garantijos pažeidimo atveju, nė viena Šalis neatsako kitai Šaliai už bet kokį trečiųjų šalių intelektinės nuosavybės teisių pažeidimą, susijusį su jos intelektinės nuosavybės (įskaitant „Global Blue" nuosavybę) naudojimu.

11 Asmens duomenys

11.1 Šiuo dokumentu Šalys susitaria ir įsipareigoja visiškai laikytis visų taikomų duomenų apsaugos įstatymų, taisyklių, reglamentų ar panašių teisės aktų, taip pat visų su jais susijusių reglamentų ar praktikos kodeksų, įskaitant duomenų apsaugos įstatymus.

11.2 Kiekviena Šalis įsipareigoja laikytis visų jai taikomų duomenų apsaugos įstatymų ir sąmoningai nesukels kitos Šalies duomenų apsaugos įstatymo pažeidimo.

11.3 „Global Blue" yra duomenų valdytojas, o Prekybininkas – duomenų tvarkytojas, kiek tai susiję su visais Užsienio pirkėjų asmens duomenimis, kuriuos Prekybininkas įveda į „Global Blue" Tax Free formą ir kuriuos Prekybininkas tvarko „Global Blue" vardu (Užsienio pirkėjo asmens duomenys) pagal šią Sutartį. Sudarydamas šią Sutartį, Prekybininkas patvirtina, kad perskaitė ir sutiko su Duomenų tvarkymo priedu.

12 Atsakomybė

12.1 Nė vienos Šalies atsakomybė nebus ribojama dėl:

(i) bet kokį sukčiavimą ar apgaulingą klaidinimą, nusikalstamą veiką ar neveikimą arba tyčinį neteisėtą elgesį, kurį padarė tos Šalies darbuotojai, atstovai ar rangovai, arba jos parduotuvėse ar patalpose;

(ii) bet kokią pareigą sumokėti kitai Šaliai paslaugų mokesčius, komisinius ar kompensuojamas sumas pagal šią Sutartį;

(iii) bet kokius tos Šalies darbuotojų, atstovų ar rangovų padarytus konfidencialumo ar duomenų apsaugos įstatymų pažeidimus;

(iv) atsakomybė, kurios negalima kitaip apriboti ar atmesti pagal galiojančius teisės aktus; ir

(v) Prekybininkas taip pat prisiima neribotą atsakomybę, jei pažeidžia savo įsipareigojimus, numatytus 2.4(vi)(b) dalyje. Prekybininkas privalo visiškai atlyginti „Global Blue" visus nuostolius, žalą, išlaidas, sąnaudas ir įsipareigojimus, kuriuos „Global Blue" patyrė dėl tyčinio Prekybininko įsipareigojimų, numatytų 2.4(vi)(b) dalyje, pažeidimo arba susijusius su juo.

12.2 „Global Blue" atlygins Prekybininkui visus nuostolius, kuriuos Prekybininkas patyrė dėl to, kad „Global Blue" sumokėjo PVM grąžinimą Užsienio pirkėjui pagal Tax Free formą, kurioje nebuvo pateikta visa privaloma informacija arba nebuvo autentiško muitinės patvirtinimo, reikalaujamo pagal galiojančius įstatymus ir reglamentus, su sąlyga, kad „Global Blue" neprivalės atlyginti Prekybininkui nuostolių pagal šią 12.2 sąlygą tuo atveju, jei Prekybininkas pažeidžia savo įsipareigojimus pagal 2.4 sąlygą.

12.3 Atsižvelgiant į 12.1 ir 12.2 punktus, nė viena iš Šalių neatsako kitai Šaliai už:

(i) netiesioginius, specialiuosius, baudžiamuosius nuostolius, baudinio pobūdžio žalą; ir

(ii) prarastą pelną, prarastas santaupas, verslo pertraukimą, verslo praradimą ar prestižo praradimą, neatsižvelgiant į tai, ar tokia atsakomybė už bet kokius tokius nuostolius ar žalą grindžiama Sutarties pažeidimu, deliktu (įskaitant neatsargumą), griežtąja atsakomybe, garantijų pažeidimu ar kitaip, net jei Šalis buvo įspėta apie tokių nuostolių ar žalos galimybę arba jei tai buvo galima pagrįstai numatyti.

12.4 Atsižvelgiant į 12.1, 12.2 ir 12.3 punktus, Šalies bendra atsakomybė pagal šią Sutartį arba susijusi su ja, nepriklausomai nuo ieškinio pagrindo – ar tai būtų Sutartis, deliktas, neatsargumas ar kita priežastis – dėl visų kitos Šalies patirtų nuostolių, žalos ar išlaidų yra ribojama iki numatomos žalos, būdingos šiai Sutarčiai, ir neviršija didesnės iš šių sumų:

(i) bendrą paslaugų mokesčių ar komisinio atlygio sumą, sumokėtą pagal šią Sutartį per paskutinius 12 (dvylika) mėnesių iki pažeidimo įvykimo; arba

(ii) 200 000 EUR (du šimtai tūkstančių eurų) arba lygiavertė suma tos šalies valiuta, kurioje įregistruotas „Global Blue" subjektas, sudaręs šią Sutartį.

12.4 Nė viena iš Šalių nelaikoma pažeidusia šią Sutartį ar kitaip atsakinga kitos Šalies atžvilgiu dėl bet kokio vėlavimo įvykdyti ar neįvykdymo

Commented [DZ1]: There isn't clause 6.10 in this Agreement

bet kurios iš savo pareigų pagal šią Sutartį, jeigu toks vėlavimas ar neįvykdymas yra susijęs su aplinkybėmis, kurių ji negalėjo pagrįstai kontroliuoti ir kurių nebuvo galima išvengti ar įveikti.

13 Galiojimo terminas ir nutraukimas

13.1 Ši Sutartis įsigalioja Šalims nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja 3 (trejus) metus. Po to Sutartis automatiškai pratęsiama 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiams, nebent ji būtų nutraukta ne vėliau kaip 6 (šešis) mėnesius prieš atitinkamą Sutarties galiojimo pabaigą. Pranešimas apie nutraukimą turi būti pateiktas raštu laišku, išsiųstu kitos susitariančiosios Šalies adresu, nurodytu atitinkamoje Sutartyje.

13.2 Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, bet kuri iš Šalių gali nedelsdama nutraukti šią Sutartį, apie tai raštu pranešdama kitai Šaliai.

(i) jei kita Šalis padaro esminį šios Sutarties pažeidimą, kuris, jei jį galima ištaisyti, nėra ištaisytas per 30 (trisdešimt) dienų nuo to momento, kai nutraukiančioji Šalis pateikia pažeidimą padariusiai Šaliai pranešimą, kuriame nurodoma, kad pažeidimas įvyko, ir reikalaujama jį ištaisyti; arba

(ii) jei kita Šalis dėl bet kokios priežasties nutraukia savo veiklą.

13.3 Jei Prekybininkas nepamoka sąskaitų-faktūrų jų mokėjimo terminui suėjus, nesilaiko atitinkamų PVM teisės aktų, duomenų apsaugos įstatymų ar reglamentų arba kovos su kyšininkavimu ir korupcija įstatymų, susijusių su šia Sutartimi, tai laikoma esminiu šios Sutarties pažeidimu.

13.4 Nutraukus ar pasibaigus šiai Sutarčiai dėl bet kokios priežasties, abi Šalys nedelsdamos nustos naudoti bet kokius kitos Šalies ženklus, logotipus ar pavadinimus, o Prekybininkas nedelsdamas nustos naudoti visą „Global Blue" nuosavybę ir nedelsdamas grąžins visą „Global Blue" nuosavybę, kurią jam suteikė „Global Blue" ir kuri yra jo žinioje. Be to, „Global Blue" turi teisę įeiti į Prekybininko Susijusias parduotuves įprastomis darbo valandomis, kad pašalintų ir (arba) išmontuotų Išdavimo sprendimą bei visą kitą „Global Blue" turtą.

13.5 „Global Blue" TFS Prekybininko sutartis lieka visiškai galioti nepriklausomai nuo bet kokių kitų paslaugų, dėl kurių susitarta pagal taikomą sutartį, galiojimo termino, o tokių kitų paslaugų nutraukimas neturi įtakos „Global Blue" TFS Prekybininko sutarčiai, kuri turi būti nutraukta atskirai pagal jos pačios nutraukimo nuostatas.

13.6 9, 10, 12, 13.4 ir 15.6 punktai išlieka galioti pasibaigus šios Sutarties galiojimo terminui arba ją nutraukus.

14 Antikorupcinės nuostatos

Kiekviena Šalis įsipareigoja laikytis visų taikomų kovos su kyšininkavimu ir korupcija įstatymų, susijusių su šia Sutartimi. Be to, kiekviena Šalis įsipareigoja, kad, vykdydama savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį ar bet kokius kitus sandorius, susijusius su šia Sutartimi, ji tiesiogiai ar netiesiogiai neduos, nežadės, nesiūlys ar nepriims jokių pinigų, vertybių ar naudos (įskaitant kyšius ir neteisėtą atlygį) iš: (i) bet kurio valstybės pareigūno; (ii) bet kuriai politinei partijai; arba (iii) bet kuriam asmeniui ar subjektui, siekdama gauti ar išlaikyti verslo galimybes ar neteisėtą pranašumą sau ir (arba) kitai Šaliai.

15 Kitos nuostatos

15.1 Vietinis priedas. Tam tikrose šalyse reikia atsižvelgti į konkrečius papildomus reikalavimus. Sudarydamas šią Sutartį, Prekybininkas patvirtina, kad perskaitė ir sutiko su Vietiniu priedu, skirtu Šaliai, kurioje Prekybininkas yra įregistruotas (jei taikoma), kurį galima rasti čia:

- CZ – Vietinis priedas Čekijai
- ES – Vietinis priedas Ispanijai
- FR – Vietinis priedas Prancūzijai
- IT – Vietinis priedas Italijai
- NL – Vietinis priedas Nyderlandams
- PT – Vietinis priedas Portugalijai

Jei šios Sutarties sąlygos prieštarauja bet kurio taikytino Vietinio priedo sąlygoms arba nesutampa su jomis, atitinkamoje jurisdikcijoje pirmenybė teikiama Vietinio priedo sąlygoms.

15.2 Sąlygų pakeitimai. „Global Blue" gali keisti šias OTC, siekdama atsižvelgti į „Global Blue" produktų ir paslaugų pokyčius bei teisės aktų ir reglamentų pakeitimus, apie tai raštu įspėjusi Prekybininką prieš 30 dienų. Tęsiant PVM grąžinimo paslaugos teikimą po to, kai pakeitimas įsigalioja, laikoma, kad su pakeitimu sutinkama.

15.3 Visas susitarimas. Ši Sutartis, įskaitant jos priedus, sudaro visą Šalių susitarimą dėl šioje Sutartyje numatyto dalyko ir pakeičia visus ankstesnius pasiūlymus, žodinius ar rašytinius, bei visas derybas, pokalbius ar diskusijas, kurios iki šiol vyko tarp Šalių, susijusias su šia Sutartimi. Prekybininkas patvirtina, kad jo nebuvo paskatinta sudaryti šią Sutartį jokiais žodiniais ar rašytiniais pareiškimais ar teiginiais, kurie nėra aiškiai įtraukti į šią Sutartį.

15.4 Teisių ir pareigų perleidimas. Nė viena iš Šalių negali perleisti ar perduoti šios Sutarties ar bet kokių savo teisių, interesų ar įsipareigojimų pagal Sutartį be išankstinio rašytinio kitos Šalies sutikimo, išskyrus atvejus, kai „Global Blue" turi teisę perleisti ar perduoti šią Sutartį bet kuriai įmonei ar subjektui, priklausančiam „Global Blue" grupei.

15.5 Jeigu kuri nors šios Sutarties nuostata kokiu nors atžvilgiu yra negaliojanti, neteisėta ar neįgyvendinama, tai jokiu būdu neturi įtakos kitoms šios Sutarties nuostatoms ir jų nepažeidžia.

15.6 Taikytina teisė. Šiai Sutarčiai taikomi tos Šalies, kurioje įregistruotas „Global Blue" subjektas, su kuriuo sudaryta ši Sutartis, įstatymai, neatsižvelgiant į jos kolizijos normas, o bet koks ginčas, kylantis dėl šios Sutarties, turi būti nagrinėjamas išimtinai tos Šalies teismuose.

Duomenų tvarkymo priedas

Dėl „Global Blue" įmonių grupės teikiamų paslaugų ES ir EEE.

ŠIS DUOMENŲ TVARKYMO PRIEDAS („DPA") yra neatskiriama Prekybininko ir „Global Blue" (abu apibrėžti toliau, kiekvienas atskirai – „Šalis", o kartu – „Šalys") Sutarties, susijusios su „Global Blue" ir Prekybininko teikiamomis Paslaugomis, dalis, kurioje apibrėžiami Šalių santykiai duomenų tvarkymo srityje. Šiame priede išdėstytos sąlygos, reikalavimai ir nuostatos, pagal kurias tvarkomi asmens duomenys teikiant paslaugas pagal taikomą Sutartį, ir jis pakeičia bet kokius kitus anksčiau pasirašytus duomenų tvarkymo priedus ar dokumentus, išskyrus atvejus, kai Šalys aiškiai susitarė kitaip. Šiame priede pateiktos privalomosios nuostatos, kurių reikalaujama pagal BDAR 28 straipsnio 3 dalį sutartims tarp duomenų valdytojų ir duomenų tvarkytojų.

1. „Global Blue" yra duomenų valdytojas, o Prekybininkas – duomenų tvarkytojas, kiek tai susiję su visais Užsienio pirkėjo asmens duomenimis, kuriuos Prekybininkas tvarko „Global Blue" vardu pagal taikomą Sutartį („Užsienio pirkėjo asmens duomenys"). Užsienio pirkėjo asmens duomenys gali apimti šią informaciją:
   - pavardė, vardas
   - gimimo data
   - adresas, gyvenamoji vieta, šalis
   - (kelionės) paso numeris, įskaitant paso išdavimo šalį
   - mobiliojo telefono numeris
   - elektroninio pašto adresas
   - kredito ir debeto kortelių duomenys
   - banko sąskaitos duomenys
   - „Alipay" (informacija iš „Chinese International Traveler")
   - „WeChat" (informacija iš „Chinese International Traveler")

   Jeigu pagal teisinius reikalavimus, taikomus PVM grąžinimui, siekiant teikti Tax Free Shopping paslaugą, reikalingi kiti arba papildomi Užsienio pirkėjo asmens duomenys, tokie duomenys taip pat laikomi Užsienio pirkėjo asmens duomenimis.

2. PrekybininkasTvarkysUžsienio pirkėjo asmens duomenis, susijusius su Tax Free Shopping paslaugos teikimu ir skirtus šiam tikslui, išimtinai „Global Blue" vardu, laikydamasis galiojančios Sutarties nuostatų ir jos galiojimo laikotarpiu. Duomenų tvarkymas visų pirma apima pirkėjo asmens duomenų įrašymą į Tax Free formą ir jų perdavimą „Global Blue", prireikus taip pat naudojantis integruota Tax Free formų išdavimo procedūra pagal galiojančios Sutarties sąlygų 8 punktą. Siekiant teikti Tax Free Shopping paslaugą, taip pat gali prireikti keistis asmens duomenimis su Prekybininku, kaip aprašyta šio Papildomo susitarimo 3 straipsnyje. Šiuo atveju „Global Blue" įpareigoja Prekybininką taip pat tvarkyti surinktus Užsienio pirkėjo asmens duomenis.

3. Prekybininkas tvarkys Užsienio pirkėjo asmens duomenis tik laikydamasis taikomos Sutarties ir „Global Blue" pateiktų nurodymų. Prekybininkas užtikrins, kad ir jo darbuotojai bei atstovai tvarkytų Užsienio pirkėjo asmens duomenis tik laikydamiesi taikomos Sutarties ir „Global Blue" pateiktų nurodymų. Jeigu pagal Sąjungos teisę arba tos valstybės narės, kurios teisės aktams Prekybininkas yra pavaldus, teisės aktus Prekybininkas privalo tvarkyti pirkėjo asmens duomenis kitaip, nei nurodyta „Global Blue", jis apie tai be nepagrįsto delsimo praneš „Global Blue" prieš pradėdamas tokį tvarkymą ir bet kuriuo atveju prieš pradedant tokį tvarkymą, išskyrus atvejus, kai tokį tvarkymą reikalaujantis įstatymas draudžia tokį pranešimą dėl svarbaus viešojo intereso; tokiu atveju Prekybininkas praneš „Global Blue" iš karto, kai tik tai leidžia įstatymas (pagal BDAR 28 straipsnio 3 dalies 2 sakinį, a punktą).

4. Prekybininkas imsis tinkamų techninių ir organizacinių saugumo priemonių, kad apsaugotų pirkėjo asmens duomenis ir užtikrintų, jog jie būtų tvarkomi išimtinai pagal taikomą sutartį, įskaitant bent jau įstatymuose numatytas technines, fizines ar organizacines priemones, nustatytas Prekybininko atliekamoms duomenų tvarkymo operacijoms (pagal BDAR 28 straipsnio 3 dalies 2 sakinio c punktą). „Global Blue" prašymu Prekybininkas pateiks „Global Blue" dokumentus, patvirtinančius jo taikytas priemones. Jeigu šios priemonės yra nepakankamos, „Global Blue" gali pareikalauti, kad Prekybininkas imtųsi būtinų papildomų ir (arba) kitokių priemonių.

5. Prekybininkas privalo teikti „Global Blue" tinkamą pagalbą, susijusią su duomenų tvarkymo saugumu (BDAR 32 straipsnis), asmens duomenų pažeidimo atveju, susijusią su informavimo ir pranešimo pareigomis (BDAR 33 ir 34 straipsniai), taip pat susijusią su duomenų apsaugos poveikio vertinimais ir bet kokiomis konsultacijomis su priežiūros institucija, kurios gali būti būtinos pagal šią Sutartį (BDAR 35 ir 36 straipsniai). Visų pirma, jei įvyksta saugumo pažeidimas, dėl kurio atsitiktinai ar neteisėtai sunaikinami, prarandami, pakeičiami, neteisėtai atskleidžiami asmens duomenys arba prie jų neteisėtai prieinama, o tai gali turėti įtakos Užsienio pirkėjo asmens duomenims („Saugumo incidentas"), Prekybininkas privalo nedelsdamas pranešti apie tai „Global Blue", kai tik apie tai sužino. Gavęs pranešimą, Prekybininkas ištirs saugumo incidentą, imsis būtinų priemonių saugumo incidento padariniams pašalinti ar sušvelninti ir informuos „Global Blue" apie saugumo incidento būklę bei visus su juo susijusius klausimus (pagal BDAR 28 straipsnio 3 dalies 2 sakinio f punktą).

6. Prekybininkas užtikrina, kad jo darbuotojai ir kiti jo pasamdyti asmenys, turintys prieigą prie Užsienio pirkėjo asmens duomenų, (1) būtų informuoti apie Užsienio pirkėjo asmens duomenų konfidencialumą ir būtų įpareigoti išlaikyti jų konfidencialumą; ir (2) žinotų apie Prekybininko įsipareigojimus bei savo asmenines pareigas ir įsipareigojimus pagal taikomą Sutartį ir šį Papildomą susitarimą (pagal BDAR 28 straipsnio 3 dalies 2 sakinio b punktą b punktu).

7. Prekybininkas: (1) padės „Global Blue" įvykdyti „Global Blue" pareigą atsakyti į prašymus, grindžiamus Reglamente nustatytomis duomenų subjektų teisėmis, ir jiems paklusti (pagal BDAR 28 straipsnio 3 dalies antrąjį sakinį, e punktą); (2) pateiks visą informaciją, reikalingą įrodyti atitiktį duomenų apsaugos įstatymams ir šiam Papildomam susitarimui (pagal BDAR 28 straipsnio 3 dalies antrąjį sakinį, h punktą); (3) sudarys sąlygas ir prisidės prie auditų, įskaitant patikrinimus ir prašymus pateikti informaciją, kuriuos pagrįstai atlieka „Global Blue" arba „Global Blue" paskirtas auditorius (pagal BDAR 28 straipsnio 3 dalies antrąjį sakinį, h punktą).

8. Prekybininkas nedelsdamas informuos „Global Blue" apie bet kokį „Global Blue" nurodymą, kuris, jo nuomone, pažeidžia duomenų apsaugos teisės aktus.

9. „Global Blue" sprendimu Prekybininkas ištrins arba grąžins visus Užsienio pirkėjo asmens duomenis pasibaigus atitinkamos sutarties galiojimo terminui arba ją nutraukus, išskyrus atvejus, kai Europos Sąjungos ar valstybės narės teisės aktai numato kitaip.

10. Prekybininkas neturi perduoti jokių savo duomenų tvarkymo operacijų pagal atitinkamą Sutartį jokiai trečiajai šaliai ir (arba) naudotis jokio kito subtvarkytojo (toliau – **„Subtvarkytojai"**) paslaugomis, išskyrus atvejus, kai (1) jis yra gavęs išankstinį rašytinį „Global Blue" sutikimą tai daryti; ir (2) Subtvarkytojas yra saistomas rašytinio susitarimo, kuriuo tokiam Subtvarkyotjui nustatomi tie patys įsipareigojimai, kokie pagal atitinkamą Sutartį nustatyti Prekybininkui, įskaitant, be apribojimų, pakankamų garantijų suteikimą, kad bus įgyvendintos tinkamos techninės ir organizacinės priemonės taip, jog duomenų tvarkymas būtų atliekamas pagal duomenų apsaugos įstatymų ir šio Papildomo susitarimo reikalavimus. Prekybininkas lieka visiškai atsakingas „Global Blue" už Subtvarkytojų asmens duomenų tvarkymą pagal taikomą Sutartį.

11. Jeigu teikiant Tax Free Shopping paslaugą Užsienio pirkėjo asmens duomenys perduodami iš EEE į teritoriją už EEE ribų, Prekybininkas privalo gauti išankstinį rašytinį „Global Blue" sutikimą ir užtikrinti, kad būtų numatytos tinkamos apsaugos priemonės bei kad duomenų subjektams būtų suteiktos

įgyvendinamos teisės ir veiksmingos teisinės gynybos priemonės, pavyzdžiui, sudarant atitinkamus susitarimus, tokius kaip standartinės duomenų apsaugos sąlygos, nustatytos 2021 m. birželio 4 d. ES komisijos sprendime C(2021) 3972 galutinis, 2021 m. birželio 4 d.

12. Kiekviena Šalis sutinka savo sąskaita atlyginti bei ginti kitą Šalį nuo visų išlaidų, reikalavimų, nuostolių ar išlaidų, kurias patyrė kita Šalis arba už kurias kita Šalis gali tapti atsakinga dėl to, kad ta Šalis, jos darbuotojai, atstovai ar Subtvarkytojai neįvykdė bet kurios iš savo pareigų pagal šį Papildomą susitarimą. Šio 12 straipsnio nuostata dėl žalos atlyginimo galioja su sąlyga, kad:
(a) Šalis, kuriai turi būti atlyginta žala (atlyginimą gaunanti Šalis), nedelsdama praneša kitai Šaliai (atlyginimą mokančiai Šaliai) apie pretenziją,
(b) atlyginančioji Šalis turi išimtinę teisę kontroliuoti gynybą ir bet kokio tokio reikalavimo sureguliavimą ir
(c) atlyginimą gaunančios Šalies teikiamu pagrįstu bendradarbiavimu ir pagalba atlyginimą mokančiai Šaliai ginantis nuo tokio reikalavimo.

13. Kiekviena Šalis vykdo savo įsipareigojimus pagal šį Papildomą susitarimą savo sąskaita.